

Юсич против Швейцарии
 [Jusic v. Switzerland] (№ 4691/06)
 Постановление от 2 декабря 2010 г. [вынесено I Секцией]

ОБСТОЯТЕЛЬСТВА ДЕЛА

Заявитель является гражданином Боснии и Герцеговины, проживает в Швейцарии. Его ходатайство о предоставлении убежища в этой стране было отклонено. Он был задержан на 22 дня с целью высылки, но не был выслан.

По поводу соблюдения пункта 1 статьи 5 Конвенции. Ходатайство заявителя о предоставлении убежища было отклонено, но приказ о его высылке с семьей не был исполнен. После вынесения приказа о высылке в мае 2005 г. заявитель не мог не сознавать, что он должен покинуть страну вместе с семьей и что если они не выедут добровольно, они будут высланы, при необходимости принудительно. Таким образом, дело относится к сфере действия второй части¹ подпункта «f» пункта 1 статьи 5 Конвенции, поскольку меры «принимались» с целью высылки заявителя и его семьи, когда он был заключен под стражу в августе 2005 г. По мнению кантонального суда, тот факт, что заявитель ясно и неоднократно выразил намерение не возвращаться в страну своего происхождения и что его жена отказалась подписать документ, подтверждающий получение плана перелета в августе 2005 г., являлся явным признаком того, что заявитель намеревается уклоняться от исполнения приказа о выезде. Европейский Суд не разделяет этого мнения и полагает, что способ применения законодательства страны национальными властями в настоящем деле является несовместимым с требованием о строгом толковании статьи 5 Конвенции. Хотя исполнимый приказ о высылке действительно существовал, заявитель сообщил подробные сведения о себе и жене по прибытии в Швейцарию, представил удостоверение личности и все назначения в кантональную службу населения². Он имел на иждивении четырех детей, являвшихся несовершеннолетними, а его жена страдала психологическим расстройством. Таким образом, отсутствовали «реальные доказательства», позволяющие полагать, что заявитель намерен «уклоняться от возвращения», хотя закон требует представления таких доказательств до заключения заинтересованного лица под стражу. В частности, тот факт, что заявитель неоднократно утверждал, что он не намерен покидать Швейцарию, не может быть истолкован как намерение «уклоняться» от исполнения приказа о высылке. Следовательно, компетентные национальные органы не соблюдали критерии, установленные соответствующим разделом ранее действовавшего федерального закона о проживании и жительстве иностранцев³. Соответственно,

¹ Данный подпункт не имеет частей. Европейский Суд имеет в виду последнюю часть подпункта (*прим. переводчика*).

² Занимается выдачей видов на жительство (*прим. переводчика*).

³ Имеется в виду закон о пребывании и проживании иностранных граждан от 26 марта 1931 г. (*прим. переводчика*).

заявитель не был заключен под стражу в порядке, установленном законом.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

По делу допущено нарушение требований пункта 1 статьи 5 Конвенции (принято единогласно).

Европейский Суд также единогласно установил, что по делу требования пункта 5 статьи 5 Конвенции нарушены не были, поскольку право заявителя на компенсацию в связи с нарушением пункта 1 статьи 5 Конвенции было гарантировано с достаточной определенностью.

КОМПЕНСАЦИЯ

В порядке применения статьи 41 Конвенции. Европейский Суд присудил выплатить заявителю 10 000 евро в качестве компенсации морального вреда.